



HAVERLAND®



**IDK-1
&
IDK-2**

RoHS CE



www.haverland.com



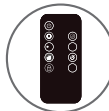


ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

IDK-1 & IDK-2

CONVECTOR PORTÁTIL "SLIM STYLE"



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO:	IDK-1 / IDK-2
VOLTAJE:	230V ~ 50Hz
POTENCIA:	2000W
ELEMENTO CALEFACTOR:	PTC & CARBON FIBER
COBERTURA:	25 m ²
MEDIDAS (cm):	21,20 x 63,80 x 59,20
PESO (kg):	6,9

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este CONVECTOR PORTÁTIL "SLIM STYLE"

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Estimado cliente:

Estos aparatos son extremadamente seguros y silenciosos. No requieren un mantenimiento específico. Antes de ponerlo en marcha por primera vez, lea con atención estas instrucciones. Consérvelas para posibles consultas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. **Por favor, lea estas instrucciones detenidamente.**
2. **La garantía del aparato no cubrirá ningún daño causado por la no lectura de estas instrucciones.**
3. Antes de conectar el aparato, asegúrese que el voltaje de la red eléctrica es de 230 Voltios y se corresponde con la señalada en la placa de características del aparato.
4. El uso de este aparato está prohibido en habitaciones donde haya presencia de gases o productos inflamables (pegamentos, colas, etc...).
5.  **PELIGRO:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato. **No utilice el aparato para secar ropa.**
6. **PELIGRO: Si el aparato se va a instalar en un cuarto de baño, debe ser instalado de tal manera que no pueda ser tocado por cualquier persona que se encuentre en la bañera o ducha.**
7. En caso de que el cable de alimentación estuviese dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, con el objetivo de evitar cualquier peligro.
8. Compruebe con regularidad el aparato y el cable. No encienda el aparato si este presenta algún daño.
9. **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras.** Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables, estén presentes.
10. No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
11. Para evitar que los niños puedan variar la programación del convector, dispone de un bloqueo.
12. Este aparato no está pensado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, con poca experiencia o conocimiento, salvo que estén bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad con las instrucciones de uso del aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
13. Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados. Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo



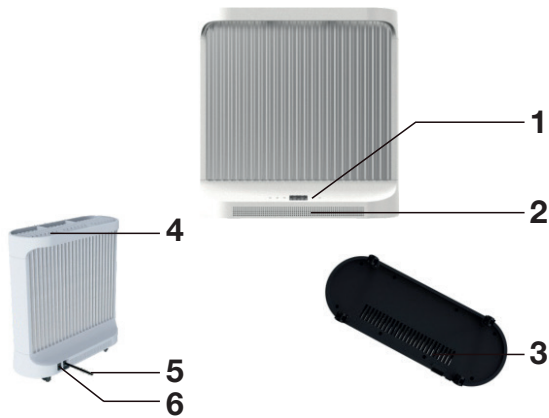
encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.

14. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento. Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o conocimientos, siempre y cuando hayan sido debidamente formados y sean supervisados por alguien que entienda los riesgos.
15. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no se deben hacer por niños. Los niños no deben jugar con el aparato.
16. Para mayor seguridad, este aparato está provisto de un dispositivo que interrumpe el funcionamiento en caso de sobrecalentamiento o vuelco.
17. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante, ya que podría suponer un riesgo potencial para el usuario, además de dañar el aparato. **Utilice solo accesorios originales.**
18. **PRECAUCIÓN:** Para evitar riesgos de asfixia, no dejar las bolsas y demás accesorios al alcance de bebés y niños.
19. Utilice este aparato solo para uso privado y las tareas para las que ha sido diseñado. Este aparato no ha sido diseñado para uso profesional. **En cualquier caso, no debe utilizarse en exteriores, invernaderos o para la reproducción o cría de animales.** Manténgalo alejado del calor, la luz solar directa, la humedad (bajo ningún concepto lo sumerja en agua) y de objetos cortantes. No utilice este aparato con las manos húmedas. En caso de humedades o agua en el aparato, corte de inmediato la alimentación y no toque las partes mojadas.
20. No intente arreglar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado.
21. Para desconectar el aparato de la red eléctrica tire de la clavija, nunca del cable.
22. Respete las "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO" enumeradas a continuación.

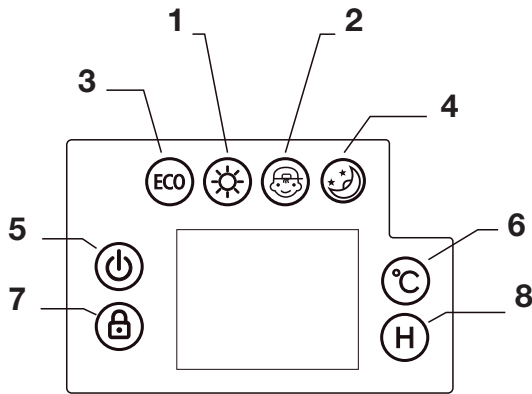
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

- El aparato debe permanecer en posición vertical.
- Asegúrese en todo momento de que el aparato funciona en una superficie plana, seca, limpia y estable.
- Desenchufe siempre el calentador cuando no se use.
- No cuelgue ningún objeto delante o sobre el aparato.
- Asegúrese en todo momento de que los orificios de entrada y salida de aire no están obstruidos.
- Instale siempre el aparato de tal manera que no pueda entrar en contacto con algún material inflamable como cortinas o toallas (tenga en cuenta los golpes de viento). Tenga cuidado de no colocar el dispositivo contra las paredes o muebles y de no cubrir el cable con alfombras o similares, alejándolo de zonas de paso para evitar posibles tropiezos.
- Para la limpieza del aparato, consulte las instrucciones en el apartado de "MANTENIMIENTO", ya que la penetración de agua por las rejillas de aire podría resultar fatal para el aparato.
- No inserte ningún objeto a través de la rejilla o en el interior del aparato.
- Revise periódicamente el cable y enchufe del calefactor para evitar sobrecalentamiento por conexiones defectuosas.
- Este aparato ha sido concebido para su conexión directa y completa a la toma eléctrica de pared, si debe usar un cable de extensión debe tener una potencia nominal no inferior a 2000 vatios; procure no compartir la toma con otros aparatos y si nota que esta está caliente al tacto o deformada, rogamos no la use y sea revisada por un electricista cualificado para evitar posibles descargas. Por favor, siga las instrucciones del apartado "INSTALACIÓN".
- **La garantía no será aplicable en caso de no haber respetado estas instrucciones.**

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES Y PANEL DE CONTROL



- 1 Panel de control
- 2 Entrada de aire
- 3 Entrada de aire inferior
- 4 Salida de aire superior
- 5 Cable de alimentación
- 6 Interruptor de encendido



PANTALLA

- 1 Modo Rápido
- 2 Modo Niño
- 3 Modo ECO
- 4 Modo Noche
- 5 Encendido
- 6 Temperatura
- 7 Modo Bloqueo Niños
- 8 Temporizador

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO: Enciende (I) o apaga (O) la unidad (el interruptor se encuentra en la parte posterior de la unidad).

INDICADOR LED: Muestra el estado de encendido.

PANEL DE CONTROL: Contiene todos los botones de control del aparato; todos ellos son táctiles

BOTÓN DE ALIMENTACIÓN: Cambia la unidad de encendido a “en espera”. Presione el botón **POWER**, y la unidad estará encendida.

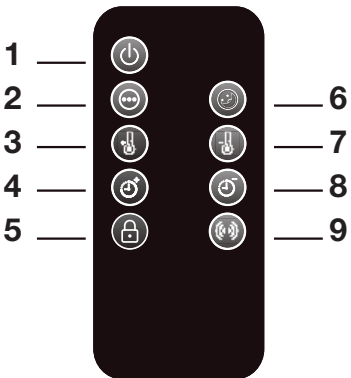
BOTÓN DE MODO: Presiónelo para cambiar entre los 4 diferentes modos de trabajo; ECO, Rápido, Niño y Noche.

BOTÓN DEL TEMPORIZADOR: Presionándolo, podrá configurar el tiempo de apagado entre 1 y 12 horas.

BOTÓN DE TEMPERATURA: Presiónelo para aumentar o disminuir el ajuste de temperatura.

USO DEL MANDO A DISTANCIA

1. Los botones del mando a distancia funcionan de la misma manera que los botones en el panel de control.
2. El mando a distancia funciona con una batería CR2025.



- 1 Encendido
- 2 Modo
- 3 Temperatura +
- 4 Temporizador +
- 5 Bloqueo de niños
- 6 Modo de reposo

- 7 Temperatura -
- 8 Temporizador -
- 9 Botón Voz

Botón Voz. Al encender la unidad por primera vez o realizar cualquier ajuste en la misma, como cambio de modo o de temperatura, sonará un zumbido. Puede encender o apagar el zumbido presionando el “Botón Voz” del mando a distancia.

FUNCIONAMIENTO

- 1- Coloque el convector en una superficie plana y nivelada y asegúrese de que la entrada de aire y la salida de aire estén libres de obstrucciones.
- 2- Inserte el convector en una toma de corriente de 230 V-50 Hz.
- 3- Pulse el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO en la parte posterior de la unidad a la posición de encendido (I).
- 4- Presione el botón  en el panel de control para encender el aparato.
- 5- Presione el botón  para ajustar el modo de trabajo, este se indicará en la pantalla. Se memorizará la configuración que utilice antes de apagar la unidad por última vez.

IDK tiene 4 modos de trabajo:

- a. **Modo ECO:** la unidad trabajará por debajo de los 1400-1600 W; elija este modo cuando el aparato deba ser usado durante un periodo largo.
- b. **Modo Rápido:** la unidad trabajará por debajo de 1800-2100 W por lo que la unidad calentará el espacio muy rápido; elija este modo cuando el aparato se use para calentar espacios grandes o haya muchas personas en la habitación.
- c. **Modo Niño:** la unidad funcionará por debajo de 900-1100 W, ofreciendo una temperatura no tan caliente; elija este modo cuando los niños y/o bebés estén presentes en la estancia.
- d. **Modo Noche:** la unidad trabajará por debajo de 1100-1300 W; elija este modo cuando el aparato se use para dormir; este modo es muy silencioso.

El aparato se puede ajustar entre 4 y 32 °C. La unidad dejará de calentar cuando la temperatura ambiente supere en 2 °C a la seleccionada y volverá a calentar cuando la temperatura ambiente sea inferior a la de ajuste.

- 6- Presione el botón  para configurar las horas del temporizador.
- 7- Pulse de nuevo el botón  para apagar la unidad ; el ventilador funcionará durante unos 25 segundos más para enfriar el elemento calefactor.
- 8- Mueva el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO en la parte posterior de la unidad a la posición de apagado (O). Desconecte la corriente y desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso.

Nota: Para la función de bloqueo infantil, puede pulsar el botón  del mando a distancia o puede pulsar el botón  durante 5 segundos para bloquear o desbloquear el panel de control.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que la unidad está apagada (el interruptor de la parte posterior de la unidad debe estar en la posición de apagado), y el cable de alimentación desenchufado de la toma de corriente de la pared antes de limpiarlo.
- Si no utiliza el aparato durante una larga temporada, límpielo e introdúzcalo en una caja. Guárdela en un lugar seco y ventilado.
- Para proceder a la limpieza del aparato, espere a que esté totalmente frío y desconéctelo de la toma de corriente
- Utilice un paño humedecido para la limpieza del aparato. Nunca lo limpie salpicándolo de agua ni introduciendo en esta el aparato. El polvo acumulado en la ventilación frontal del aparato se puede eliminar con un paño húmedo o con una aspiradora con accesorio de cepillo.
- Nunca limpie el aparato con ácidos, gasolina, benceno, etc.
- Antes de utilizar el aparato nuevamente, compruébelo y asegúrese de que nada obstruye las entradas y salidas de aire.

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL

IDK-1 & IDK-2

SLIM LINE PORTABLE CONVECTOR HEATER



TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL:	IDK-1 / IDK-2
VOLTAJE:	230 V ~ 50Hz
POWER:	2000 W
HEATING ELEMENT:	PTC & CARBON FIBER
COVERAGE:	25 m ²
MEASURES (cm/ inch):	21.20 x 63.80 x 59.20 / 8.35 x 25.12 x 23.30
WEIGHT (kg/ lbs):	6.9 / 15.21

Thank you for the trust you have placed in us acquiring this convector heater.

IMPORTANT WARNINGS

Dear customer:

Thank you for the trust you have placed in us acquiring this convector heater. Those devices are extremely quiet and safe. They do not need a specific treatment. Before its first use, please read carefully this instructions and keep them for future references.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Please read these instructions carefully.**
2. **If you do not follow theses instructions, the guarantee will expire.**
3. Before connecting this device, please make sure that the main voltage is 230 V and corresponds to the voltage indicated on the nameplate of the device.
4. The use of this appliance is prohibited in rooms where flammable gases or products (adhesives, glues, etc.) are present.
5.  **WARNING: In order to avoid overheating, do not cover heater.**
6.  **WARNING: If the mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, with their after-sales service or similar qualified persons, in order to prevent any danger.**
7. If the power cable is damage, it must be replaced by the manufacturer, its after-sell service or similar qualified persons in order to avoid any damage.
8. The device must be regularly checked. Do not switch on the device if it is damaged.
9. **CAUTION:** Parts of this product may reach very high temperatures and cause burns. Pay special attention if children or vulnerable persons are presented.
10. Do not place the appliance directly under an electrical outlet.
11. This appliance has a keyboard blockage option to prevent children changing the programming.
12. This unit not designed to be handle by persons (including children) with physical, sensorial or mental handicaps, with little experience or knowledge unless they are under the supervision of adult responsible for their safety with the instructions on it's use. Children shall always be supervised to ensure they do not play with the unit.
13. Children between three and eight shall only switch the unit off or on providing it is positioned or installed in it's final operating location and be supervised or havereceived instructions on how to use the unit in a safe manner and understand the risks involved.
14. This unit may be used by children older than eight and by persons with physical, sensorial or mental



handicaps, with little experience or knowledge, provided they have been duly trained and are supervised by an adult that understands the risk involved.

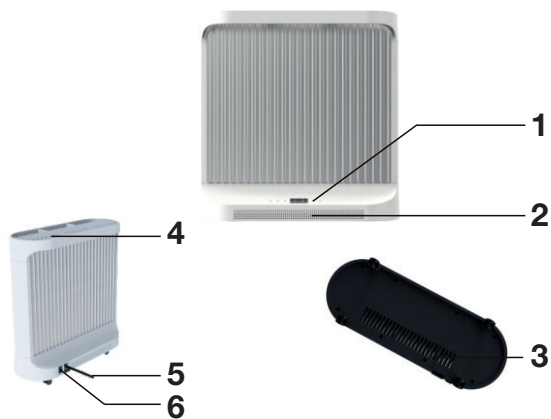
15. Cleaning and maintenance shall be performed by adults not children. Children must not play with the unit.
16. For added safety, this appliance is equipped with a device that stops operation in the event of overheating or tipping.
17. Do not use any accessory not recommended by the manufacturer, it could be a risk for the user and make a damage in the appliance. **Only use original accessories.**
18. The packaging (plastic bags, cardboard, polyethylene) could lead to potential dangerous situation for children, so keep it out for them.
19. This appliance should be used only for private use and for the tasks for which it was designed. It has not designed for professional use. **In any case, it not be used outdoor, in greenhouse or for the breeding or rearing animals.** Keep away from heat, direct sunlight, moisture (never immerse it in water) and sharp objects. Do not use the device with wet hands. In case of moisture or water in the appliance, immediately cut off the power supply and do not touch the wetted parts.
20. Do not attempt to repair the device yourself. Contact a qualified technician.
21. To disconnect the heater from the mains, pull the plug, never the cable.
22. Observe the “APPLIANCE SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS” listed below.

APPLIANCE SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

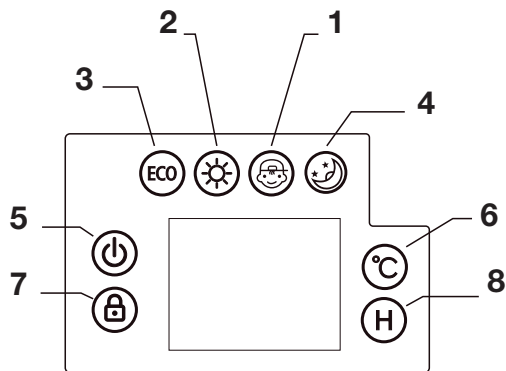
- The appliance must remain in a vertical position.
- The appliance must operate in flat, dry, clean and stable surface.
- Always unplug heater when not in use.
- Do not hang any object in front or over the device.
- Always make sure that the air inlet and outlet openings are not obstructed.
- Always make sure that any flammable material such as curtains or towels (note wind blows) can not come in contact with the device. Do not locate the device against walls or behind drapes or furnitures and pay attention to not run cord under carpeting and too, away from traffic areas to not be tripped over.
- To clean the appliance, refer to the instructions in the “MAINTENANCE” section, as the penetration of water through the air grilles could be fatal for the appliance.
- Do not insert any objects through the grille or into the appliance.
- Periodically check the heater cord and plug to prevent overheating due to faulty connections.
- This appliance is designed to be direct and completely connected to the wall outlet, if you If you have to use an extension cord it should be rated no less than 2000 watts; be careful not to share the outlet with other appliances and if you notice that it or the plug cord becomes hot to the touch or deformed, please do not use it and have it checked by a qualified electrician to avoid possible discharges. Please follow the instructions in the “INSTALLATION” section.
- **The warranty does not apply if these instructions are not followed.**



MAIN FEATURES AND CONTROL PANEL



- 1 Control Panel
- 2 Air Inlet
- 3 Bottom Air Inlet
- 4 Top Air Outlet
- 5 Power Cord
- 6 Power Switch



DISPLAY SCREEN

- 1 Quick Heating Mode
- 2 Child Mode
- 3 ECO Mode
- 4 Sleep Mode
- 5 Power
- 6 Temperature
- 7 Childlock Mode
- 8 Time

POWER SWITCH: Turns the power to on (I) or off (O) (switch is located on the back of the unit).

LED INDICATOR: Display the condition of power on / off.

CONTROL PANEL: The control panel contains the operating controls for the heater. All controls buttons are touch-switch.

POWER BUTTON: The POWER Buttons switches the unit between on and standby. Press the POWER Button, the unit will be on.

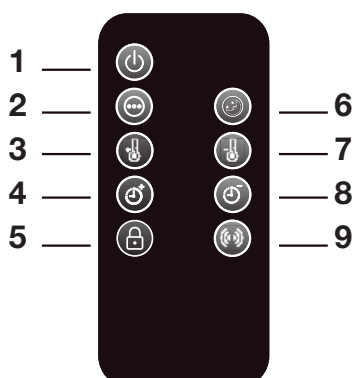
MODE BUTTON: Mode setting button, press it to change the different 4 working mode: ECO, Quick, Child and Sleep.

TIMER BUTTON: Press the TIMER BUTTON to set the turn off time 1-12 hours

TEMPERATURE BUTTON: Press the TEMPERATURE BUTTON to increase or decrease the temperature setting.

USING THE REMOTE CONTROL

1. The buttons on the remote control function in the same manner as the button on the control panel.
2. The remote control is powered by a CR2025 battery.



- 1 Power
- 2 Mode
- 3 Temp. Up
- 4 Timer Up
- 5 Child Loc
- 6 Sleep Mode

- 7 Temp. Down
- 8 Timer Down
- 9 Button Voice on/off

Voice button. When you turn the unit on for the first time or make any setting to the unit, such as a change of mode or temperature, a buzzer will sound. You can turn the buzzer on or off by pressing the "Voice Button" on the remote control.



OPERATION

1. Place the heater on a flat level surface and ensure that the air intake and air outlet are clear of obstructions.
2. Insert the plug into a 230 V~ 50 Hz power outlet.
3. Move the ON/OFF SWITCH at the rear of the unit to the on (I) position.
4. Press the  button on the control panel to turn the heater on.
5. Press the  button to adjust the work mode and the mode indicator on the display screen will be on accordingly. It will memorize the setting you use before you turn off the unit last time.

IDK has 4 working modes:

- a. **ECO Mode:** the unit will work under 1400-1600 W ; choose this mode when the unit is to be used for a long period of time.
- b. **Quick Heating Mode:** the unit will work under 1800-2100 W so the unit will heat the space very quick, choose this mode when the unit is used to heat large spaces or there are many people in the room.
- c. **Child Mode:** the unit will work under 900-1100 W offering a not so hot temperature; choose this mode when children and/or babies are present in the room.
- d. **Sleep Mode:** the unit will work under 1100-1300 W; choose this mode when the unit is used for sleeping. This mode is very quiet.

You can set the temperature 4-32 degree C. The unit will stop heating if the room temperature is 2 degrees higher than setting temperature, and it will keep working if the room temperature is lower than setting temperature.

6. Press the  button to set up the timer hours.
7. Press  button again to turn off the unit and the fan will keep working for around 25 seconds to cool down the heating element.
8. Move the ON/OFF SWITCH at the rear of the unit to the off position (O) after the fan stops working. Turn the power off and disconnect the plug from the power outlet when not in use.

Note: For Child Lock function, you could press the  button on the remote control or you can press  button for 5 seconds to lock and unlock the unit.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Ensure that the heater is turned off (the switch on the back of the unit should be in the off position), Unplug the power cord from the wall outlet before cleaning.
- If you do not use the device for a long time, clean it and put it in a box. Store in a dry, ventilated place.
- To clean the appliance, wait until it is completely cold and disconnect it from the mains socket.
- Use a damp cloth to clean the unit. Never clean it by splashing it with water or inserting it into the appliance. The dust accumulated on the front vent of the appliance can be removed with a damp cloth or using a vacuum cleaner with brush attachment.
- Never clean the appliance with acids, gasoline, benzene, etc.
- Before using the appliance again, check it and make sure that nothing obstructs the air inlets and outlets.

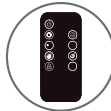


FRANÇAIS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

IDK-1 & IDK-2

CONVECTEUR MOBILE "SLIM STYLE"



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE:	IDK-1 / IDK-2
VOLTAGE:	230V ~ 50Hz
PUISSANCE:	2000W
ÉLÉMENT CHAUFFANT:	PTC & CARBON FIBER
COUVERTURE:	25m ²
MESURES (cm):	21,20 x 63,80 x 59,20
POIDS (kg):	6,9

Nous vous remercions votre confiance en nous, en acquérant cet récahuffer de CONVECTEUR MOBILE.

AVIS IMPORTANTS

Cher client:

Nous vous remercions votre confiance en nous, en acquérant cet récahuffer de CONVECTEUR MOBILE. Ces dispositifs sont extrêmement sûres et silencieux.

Ils ne demandent aucun entretien particulier.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant de l'utiliser pour la première fois. Conservez-les pour référence future.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil. Conservez ces instructions, votre reçu d'achat et, si possible, l'emballage complet avec tous les éléments à l'intérieur.
2. **Si vous ne suivez pas ces instructions, la garantie expire.**
3. Avant de brancher l'appareil, vous devez vous assurer que la tension secteur est de 230 Volts et correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
4. Il est interdit d'utiliser cet appareil dans les locaux où se trouvent des gaz ou des produits inflammables (adhésifs, colles, etc.).
5.  **DANGER: Ne pas couvrir l'appareil. Ne pas l'utiliser pour sécher le linge** Le couvrir occasionnerait un danger, car il pourrait se produire une surchauffe.
6. Ne laissez pas le câble électrique ou des autres objets entrer en contact avec l'appareil.
7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
8. L'appareil et son câble doit être vérifié régulièrement. N'allumez pas l'appareil s'il est endommagé.
9. **ATTENTION:** Certaines parties de ce produit peuvent atteindre des températures très élevées et causer des brûlures. Prêtez une attention particulière à la présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
10. Ne placez pas l'appareil directement sous une prise électrique.
11. Tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil sauf sous surveillance continue.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes présentant une déficience physique, sensorielle ou mentale ou qui en sont totalement privées, à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu une notice d'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les risques inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

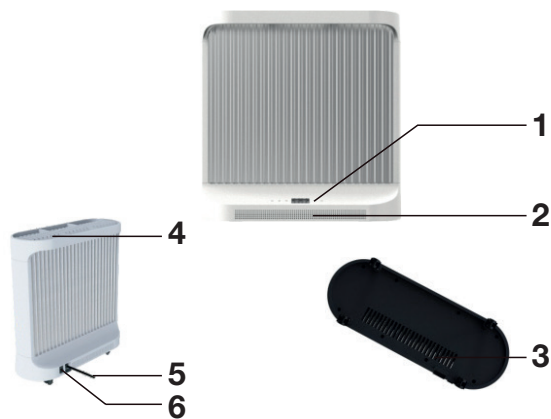


13. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas allumer ou éteindre l'appareil, à moins qu'il ne soit placé dans une position normale et que les enfants ne soient correctement surveillés ou instruits sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et n'aient bien compris les dangers potentiels. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas connecter, régler, nettoyer ou entretenir l'appareil.
14. Les enfants de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil ni réaliser des opérations de maintenance.
15. **Attention:** Veuillez ne pas réchauffer près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Il ne devrait pas être possible d'accéder aux commandes de l'appareil de la baignoire, la douche ou toute autre surface en contact avec l'eau.
16. Pour plus de sécurité, cet appareil est équipé d'un dispositif qui arrête le fonctionnement en cas de surchauffe ou basculement.
17. Veuillez ne pas utiliser d'accessoires qui n'ont pas été recommandés par le fabricant, car cela pourrait présenter un risque potentiel pour l'utilisateur et endommager l'appareil. **N'utilisez que des accessoires originaux.**
18. L'emballage (sacs en plastique, carton, polyéthylène) peut provoquer des situations potentiellement dangereuses pour les enfants, veuillez le garder hors de leur portée.
19. Cet appareil doit être utilisé seulement pour un usage privé et pour les tâches pour lesquelles il a été conçu. Il n'est pas destiné à un usage professionnel. Dans tous les cas, **il ne doit pas être utilisé à l'extérieur, dans des serres ou pour la reproduction ou l'élevage d'animaux.** Tenir à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité (ne jamais immerger dans l'eau) et des objets pointus. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. En cas d'humidité ou d'eau dans l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation électrique et ne touchez pas les parties mouillées.
20. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez un technicien qualifié.
21. Pour débrancher l'appareil du réseau électrique, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
22. Respectez les "CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL" énumérées ci-dessous

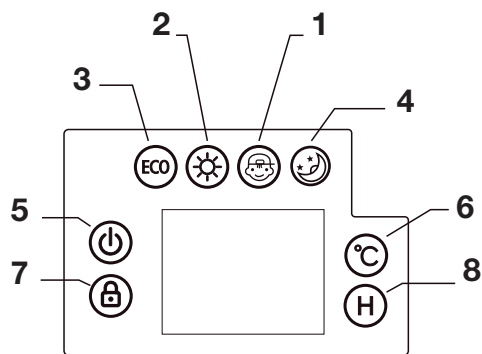
CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'APPAREIL

- L'appareil doit rester en position verticale
- Veillez toujours que l'appareil est en fonctionnement sur une surface plane, sèche, propre et stable.
- Veuillez débrancher toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne suspendez aucun objet devant ou au-dessus de l'appareil.
- Les ouvertures d'entrée ou de sortie de l'air du appareil doivent rester tout le temps sans obstructions
- Veillez que tout matériaux inflammables tels que des rideaux ou des serviettes (attention aux coups de vent) ne soit en contact avec l'appareil. Assurez-vous de ne pas placer le dispositif contre le mur ou les meubles et de ne pas couvrir le câble avec des tapis ou similaires, soient sûrs qu'il est loin des zones de transit pour ne pas de risque de trébucher.
- Pour nettoyer l'appareil, reportez-vous aux instructions de la section "ENTRETIEN", car la pénétration d'eau à travers les grilles d'aération peut être fatale pour l'appareil.
- Aucun objet doit être inséré à travers la grille ou dans l'appareil.
- Vérifier périodiquement le câble et la prise de l'appareil afin d'éviter toute surchauffe due à des connexions défectueuses.
- Cet appareil est conçu pour être branché directement et complètement à la prise murale, si vous devez utiliser une rallonge électrique, celle-ci doit avoir une puissance nominale d'au moins 2000 watts; faites attention de ne pas partager la prise avec d'autres appareils et si vous remarquez qu'elle est chaude au toucher ou déformée, veuillez ne l'utiliser et la faire vérifier par un électricien qualifié pour éviter toute possible choc électrique. Veuillez suivre les instructions de la section "INSTALLATION".
- **La garantie ne s'applique pas si ces instructions ne sont pas suivies.**

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES ET PANNEAU DE CONTRÔLE



- 1 Panneau de contrôle
- 2 Entrée d'air
- 3 Entrée d'air inférieure
- 4 Sortie d'air supérieure
- 5 Cordon d'alimentation
- 6 Interrupteur



ÉCRAN

- 1 Mode Rapide
- 2 Mode Enfant
- 3 Mode ECO
- 4 Mode Veille
- 5 Allumage
- 6 Température
- 7 Mode de blocage d'enfant
- 8 Minuterie

INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE: Allume (I) ou éteint (O) l'appareil (l'interrupteur se trouve à l'arrière de l'appareil).

INDICATEUR LED: Indique l'état d'allumage et d'autres réglages.

PANNEAU DE COMMANDE: Contient tous les touches de commande de l'appareil; ils sont tous tactiles.

BOUTON D'ALIMENTATION: Met l'unité d'allumage en veille. Appuyez sur le bouton POWER, et l'appareil s'allumera.

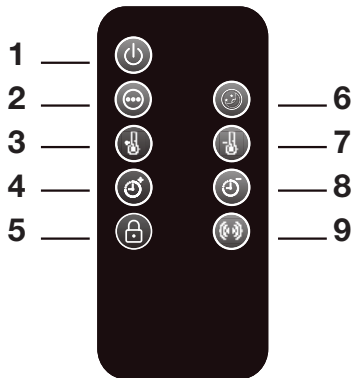
BOUTON DU MODE: Appuyez sur cette touche pour basculer entre les 4 différents modes de fonctionnement: ECO, Rapide, Enfant, Veille.

BOUTON DE LA MINUTERIE: Appuyez sur cette touche pour régler le temps d'arrêt entre 1 et 12 heures.

BOUTON DE TEMPERATURE: Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le réglage de la température.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Les touches de la télécommande fonctionnent de la même manière que les touches du panneau de contrôle.
2. La télécommande fonctionne avec une pile CR2025.



- 1 Allumage
- 2 Mode
- 3 Température +
- 4 Minuterie +
- 5 Blocage des enfants
- 6 Mode veille

- 7 Température -
- 8 Minuterie -
- 9 Bouton Voix

Bouton Voix. Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois ou que vous effectuez des réglages sur l'unité, comme un changement de mode ou de température, un signal sonore retentit. Vous pouvez activer ou désactiver ce signal en appuyant sur la touche "Voix" de la télécommande.

FONCTIONNEMENT

1. Placez l'appareil sur une surface plane et assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
2. Insérez la fiche dans une prise 230 V-50 Hz.
3. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT situé à l'arrière de l'appareil en position MARCHE (I).
4. Appuyez sur le bouton  du panneau de commande pour allumer l'appareil.
5. Appuyez sur le bouton  pour régler le mode de travail, ceci sera indiqué à l'écran. Le réglage utilisé avant d'éteindre l'appareil pour la dernière fois sera mémorisé.

Le IDK possède 4 modes de fonctionnement:

- a. **Mode ECO:** l'appareil fonctionne en dessous de 1400-1600 W ; choisissez ce mode lorsque l'appareil doit être utilisé pendant une longue période.
- b. **Mode Rapide:** l'appareil fonctionnera en dessous de 1800-2100 W, donc l'appareil chauffera l'espace très rapidement ; choisissez ce mode lorsque l'appareil est utilisé pour chauffer de grands espaces ou lorsqu'il y a beaucoup de personnes dans la pièce.
- c. **Mode Enfant:** l'appareil fonctionnera en dessous de 900-1100 W, en offrant une température moins chaude; choisissez ce mode lorsque des enfants et/ou des bébés sont présents dans la pièce.
- d. **Mode Veille:** l'appareil fonctionnera en dessous de 1100-1300 W ; choisissez ce mode lorsque l'appareil est utilisé pour dormir, il est aussi très silencieux.

Le réchauffer peut être réglé entre 4 et 32 °C. L'appareil arrête le chauffage lorsque la température ambiante est supérieure de 2 °C à la température sélectionnée et commence à réchauffer à nouveau lorsque la température ambiante est inférieure à la température réglée.

6. Appuyez sur la touche  pour régler les heures de la minuterie.
7. Appuyez sur le bouton  pour éteindre l'unité; le ventilateur fonctionnera pendant 25 secondes supplémentaires pour refroidir l'élément chauffant.
8. Appuyez sur l'interrupteur D'ALLUMAGE situé à l'arrière de l'appareil en position arrêt (O). Débranchez le cordon d'alimentation et débranchez-le de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

Note: La fonction de blocage d'enfants, peut être mis en verrouillage ou en déverrouiller en appuyant sur le bouton  pendant 5 secondes ou bien sur le bouton  du télécommande.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

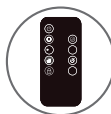
- Veuillez s'assurer que l'unité est éteinte (l'interrupteur à l'arrière de l'appareil doit être en position arrêt) et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise murale avant le nettoyage.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, nettoyez-le et mettez-le dans une boîte. Entrez dans un endroit sec et aéré.
- Pour nettoyer l'appareil, attendez qu'il soit complètement froid et débranchez-le de la prise de courant.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil. Ne le nettoyez jamais en l'éclaboussant d'eau ou en l'insérant dans l'appareil. La poussière accumulée dans la ventilation avant de l'appareil peut être éliminée à l'aide d'un chiffon humide ou avec un accessoire de brosse d'aspirateur.
- Ne jamais nettoyer l'appareil avec des acides, de l'essence, du benzène, etc.
- Avant de réutiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'obstrue pas les entrées et sorties d'air.

PORTUGUÊS

MANUAL DE INSTRUÇÕES

IDK-1 & IDK-2

CONVECTOR PORTÁTIL “SLIM STYLE”



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO:	IDK-1 / IDK-2
TENSÃO:	230 V ~ 50Hz
POTÊNCIA:	2000 W
ELEMENTO AQUECEDORE:	PTC & CARBON FIBER
COBERTURA:	25 m ²
MEDIDAS (cm):	21,20 x 63,80 x 59,20
PESO (kg):	6,9

Obrigado pela confiança que depositou em nós ao adquirir este CONVECTOR PORTÁTIL

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Caro cliente:

Estes aparelhos são extremamente seguros, silencioso e fáceis de instalar. Não necessitam de manutenção especial. Antes de iniciar pela primeira vez, leia atentamente estas instruções. Guarde-as para referência futura.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Leia com atenção estas instruções de uso antes de ligar o aparelho pela primeira vez. Conserve ditas instruções, recibo de caixa e se possível, a embalagem completa com todos os elementos no seu interior.
2. **A garantia deixará de ser válida no caso de não seguir as recomendações deste manual.**
3. Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão da rede elétrica é de 230 Volts e corresponde com que na placa de identificação do aparelho.
4. O uso deste radiador é proibido em salas onde há a presença de gases ou produtos inflamáveis (adesivos, colas, etc.).
5.  **ADVERTÊNCIA:** Para evitar um sobreaquecimento, não tape, nem cubra o aparelho. Não utilize o aparelho para secar roupa.
6. Evite que o cabo de conexão ou outros objetos entrem em contacto com o aparelho.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas com uma qualificação similar a fim de evitar qualquer perigo.
8. Verifique regularmente o aparelho e o cabo. Não ligue o aparelho se verificar que este apresenta algum dano.
9. **PERIGO:** Algumas partes deste produto podem alcançar temperaturas muito elevadas e provocar queimaduras. Preste especial atenção na presença de crianças ou de pessoas vulneráveis.
10. Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada de corrente.
11. Mantenha as crianças menores de 3 anos afastadas do aparelho, a menos que estejam sob supervisão contínua.
12. Este aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou totalmente privadas das mesmas, sempre e quando estejam sob supervisão de algum adulto ou quando tenham sido previamente informadas das instruções relativas ao uso do aparelho e tenham como tal, compreendido os riscos que dele podem derivar. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto. das instruções relativas ao uso do aparelho e tenham como tal, compreendido os riscos que dele podem derivar. As crianças não



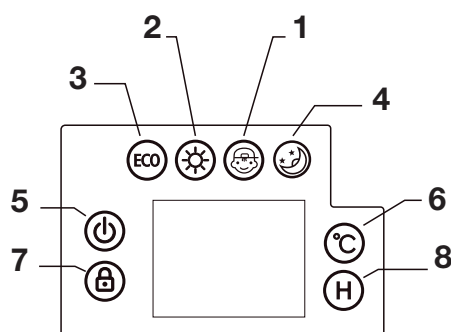
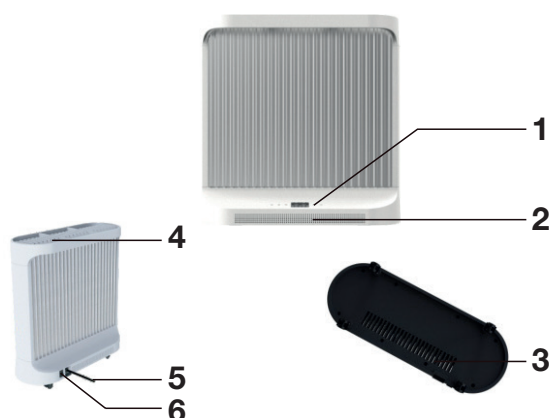
devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

13. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar ou desligar o aparelho, a não ser que este esteja instalado ou colocado numa posição normal e que as crianças estejam sob uma supervisão adequada ou tenham recebido instruções prévias relativas ao uso do aparelho no que diz respeito à segurança e tenham compreendido perfeitamente os perigos potenciais que dele podem derivar. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular, limpar o aparelho nem realizar nenhuma medida de manutenção.
14. Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, com pouca experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente treinados e são supervisionados por um adulto que conheça os riscos envolvidos.
15. **Atenção:** Não utilize este aquecedor perto de banheiras, duchas ou piscinas. Não deveria ser possível aceder a os comandos do aparelho a partir de uma banheira, duche ou qualquer outra superfície que esteja em contacto com a água.
16. Para maior segurança, este aparelho possui um dispositivo que interrompe o funcionamento em caso de sobreaquecimento ou capotamento.
17. Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pelo fabricante, na medida em que pode implicar um risco potencial para o usuário, além de danificar o aparelho. **Utilizar sempre acessórios originais.**
18. Mantenha os elementos da embalagem (sacos de plástico, papelão, polietileno) fora do alcance das crianças, na medida em que podem provocar situações potencialmente perigosas.
19. Utilize este aparelho apenas para uso privado e para as tarefas para as quais foi desenhado. Este aparelho não foi desenhado para uso profissional. **Em qualquer caso, não deve ser utilizado em exteriores, estufas ou para a reprodução ou criação de animais.** Mantenha-o afastado de fontes de calor, luz solar direta, humidade (nunca submerja o aparelho em água) e de objetos cortantes. Não utilize este aparelho com as mãos húmidas. Em caso de humidade ou água no aparelho, corte imediatamente a fonte de alimentação e não toque nas partes molhadas.
20. Não tente arranjar o aparelho sozinho. Entre em contacto com um técnico qualificado.
21. Para desconectar o emissor da rede elétrica puxar o plugue, não o cabo.
22. Respeite las “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO” listadas abaixo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO

- O aparelho deve permanecer em posição vertical.
- Certifique-se sempre se o aparelho continua fixado de maneira sólida. Respeite as distâncias de instalação indicadas.
- Não pendure nenhum objeto à frente ou em cima do aparelho.
- Verifique sempre se a entrada e a saída do ar não estão obstruídas.
- Instale sempre o aparelho de maneira a que não possa entrar em contacto com qualquer material inflamável como cortinas ou toalhas (tenha em conta o vento).
- Para limpar o aparelho, consulte as instruções na secção de “MANUTENÇÃO”, na medida em que se a água penetra nas grelhas de ar, isto poderia ser fatal para o aparelho.
- Não insira nenhum objeto através da grelha ou no interior do aparelho.
- Este aquecedor é projetado para instalação conexão elétrica através de uma ficha. Siga as instruções indicadas no parágrafo “INSTALAÇÃO”.
- **A garantia não será aplicada se as presentes instruções não tiverem sido devidamente respeitadas.**

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS E PAINEL DE CONTROLO



- 1 Painel de controlo
- 2 Entrada de ar
- 3 Entrada de ar inferior
- 4 Saída de ar superior
- 5 Cabo de alimentação
- 6 Interruptor de alimentação

PAINEL DE CONTROLO

- 1 Modo Rápido
- 2 Modo Crianças
- 3 Modo ECO
- 4 Modo Noite
- 5 Ligado
- 6 Temperatura
- 7 Modo Bloqueio Crianças
- 8 Temporizador

INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO: Liga (I) ou desliga (O) a unidade (o interruptor está na parte posterior da unidade).

LED INDICADOR: Mostra o estado de ligação e outros ajustes.

PAINEL DE CONTROLO: O painel de controlo contém os controles de operação para o aquecedor. Todos os botões de controlo são tácteis.

BOTÃO DE LIGAÇÃO: Os botões de ligação conectam a unidade entre ligação e em espera. Pressione o botão power, a unidade estará ligada.

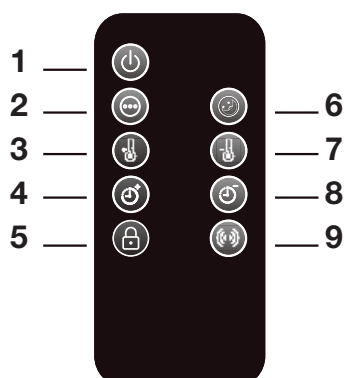
BOTÃO DE MODO: Botão de configuração de modo, prima-o para mudar o modo de trabalho diferente: Rápido, Crianças, ECO, Noite.

BOTÃO DO TEMPORIZADOR: Prima o botão do temporizador para configurar o tempo de apagado entre 1 e 12 horas.

BOTÃO DE TEMPERATURA: Pressione o botão para aumentar ou diminuir o ajuste de temperatura.

UTILIZAÇÃO DO CONTROLO REMOTO

1. Os botões de controlo remoto funcionam da mesma maneira que os botões no painel de controlo.
2. O controlo remoto funciona com uma bateria CR2025 (não incluída).



- 1 Ligado
- 2 Modo
- 3 Temperatura +
- 4 Temporizador +
- 5 Modo Bloqueio Crianças
- 6 Modo Suspensão

- 7 Temperatura -
- 8 Temporizador -
- 9 Botão Voz.

Botão Voz. Ao ligar o aparelho pela primeira vez ou realizar qualquer ajuste no mesmo, ao mudar de modo ou de temperatura, ouvirá um zumbido. Pode ligar ou desligar o zumbido pressionando o "Botão Voz" no comando à distância.

FUNCIONAMENTO

- Coloque o Termo ventilador numa superfície plana e nivelada e certifique-se que a entrada de ar e a saída de ar estão desobstruídas.
- Insira a ficha numa tomada de corrente de 230 V-50 Hz.
- Prima o INTERRUPTOR DE LIGADO/ APAGADO situado na parte posterior da unidade, na posição de ligado **(I)**.
- Prima o botão  no painel de controlo para ligar o convector.
- Pressione o botão  para ajustar o modo de trabalho, este será indicado no ecrã. A configuração usada antes de desligar o aparelho da última vez será memorizada.

O IDK tem 4 modos de trabalho:

- a. **Modo ECO:** o aparelho trabalhará abaixo dos 1400-1600 W; seleccione este modo quando o aparelho seja utilizado durante um longo período.
- b. **Modo Rápido:** o aparelho trabalhará abaixo dos 1800-2100 W, pelo que aquecerá o espaço rapidamente; seleccione este modo quando o aparelho seja utilizado para aquecer espaços grandes ou haja muitas pessoas no espaço em questão.
- c. **Modo Criança:** o aparelho trabalhará abaixo dos 900-1100 W, oferecendo uma temperatura não demasiado quente; seleccione este modo quando estejam crianças ou bebés presentes no espaço em questão.
- d. **Modo Noite:** o aparelho trabalhará abaixo dos 1100-1300 W; seleccione este modo quando o aparelho seja utilizado para dormir, é aliás extremamente silencioso.

O aquecedor pode ajustar-se entre 4 e 32 °C. O aparelho deixará de aquecer quando a temperatura ambiente supere em 2 °C a temperatura seleccionada e voltará a aquecer quando a temperatura ambiente seja inferior à seleccionada.

- Prima o botão  para configurar as horas do temporizador.
- Carregue novamente no botão  para desligar o aparelho; o ventilador funcionará durante cerca de 25 segundos mais para refrescar o elemento aquecedor.
- Coloque o interruptor de LIGADO / APAGADO na parte posterior da unidade, na posição de apagado **(O)**. Desligue a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Nota: Para a função de bloqueio infantil, pode carregar no botão  do comando à distância ou pode carregar no botão  durante 5 segundos para bloquear ou desbloquear.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Assegure-se de que o aparelho está desligado (o interruptor da parte posterior do aparelho deve estar na posição de desligado), e o cabo de alimentação desligado da ficha da parede antes de limpá-lo.
- Se durante muito tempo não utilizar o aparelho limpe a superfície de plástico e introduza- o numa caixa. Guarde-o num local seco e ventilado.
- Para proceder à limpeza do aparelho, espere que este esteja completamente frio e desligue-o da tomada de corrente.
- Utilize um pano húmido para o limpar. Nunca o limpe salpicando-o com água ou submergindo-o. O pó acumulado na ventilação frontal do aparelho pode ser eliminado com um pano húmido ou com um aspirador com acessório de escova.
- Nunca limpe o aparelho com ácidos, gasolina, etc.
- Antes de utilizar de novo o aparelho, comprove e assegure-se que nada obstrui as entradas e saídas de ar.

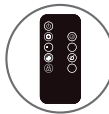


DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

IDK-1 & IDK-2

tragbarer Konvektor



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MODELL:	IDK-1 / IDK-2
SPANNUNG:	230 V ~ 50Hz
POWER:	2000 W
HEIZELEMENTE:	PTC & CARBON FIBRE
ABDECKUNG:	25 m ²
MASSNAHMEN (cm/inch):	21,20 x 63,80 x 59,20 / 8,35 x 25,12 x 23,30
GEWICHT (kg/ lbs):	6,9 / 15,21

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf dieses Heizung tragbarer Konvektor entgegengebracht haben.

WICHTIGE HINWEISE

Sehr geehrter Kunde:

Diese Geräte sind extrem sicher und leise. Sie erfordern keine besondere Wartung. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie es zum ersten Mal starten. Bewahren Sie sie für mögliche Konsultationen auf.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung, Ihr Kassenzettel und, falls möglich, die vollständige Verpackung mit allen Elementen auf.
2. **Die Garantie ist nicht mehr gültig, wenn die Empfehlungen in diesem Handbuch nicht befolgt werden.**
3. Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung 230 Volt beträgt und der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen entspricht.
4. Die Verwendung dieses Geräts ist in Räumen verboten, in denen brennbare Gase oder Produkte (Klebstoffe, usw.) vorhanden sind.
5.  **WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.
6. Lassen Sie das Verbindungskabel oder andere Gegenstände nicht mit dem Gerät in Kontakt kommen.
7. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
8. Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät und das Kabel. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es beschädigt ist.
9. **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder oder gefährdete Personen.
10. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
11. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
12. Dieses Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter oder völlig eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten haben. und haben die Risiken verstanden, die daraus entstehen könnten. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
13. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nicht ein- oder ausschalten, es sei denn, es wird installiert oder in eine normale Position gebracht und Kinder werden ordnungsgemäß beaufsichtigt oder haben Sicherheitshinweise erhalten und verstanden perfekt die potenziellen Gefahren der



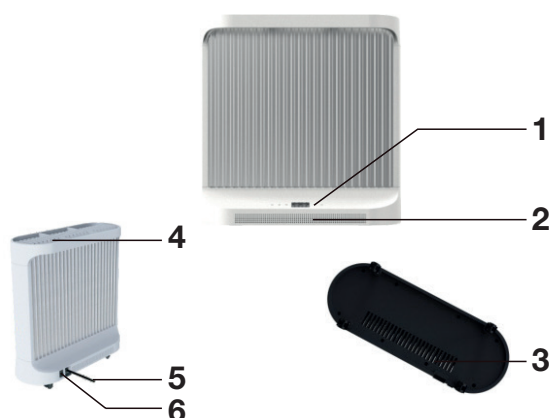
- Verwendung des Geräts. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsmaßnahmen durchführen.
14. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, mit wenig Erfahrung oder Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, dass sie ordnungsgemäß ausgebildet und betreut wurden. Die Risiken einbinden.
 15. **Achtung:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern. Es sollte nicht möglich sein, die Bedienelemente des Geräts von der Badewanne, der Dusche oder einer anderen Oberfläche aus zu erreichen, die mit dem Wasser in Kontakt kommt.
 16. Zur Erhöhung der Sicherheit ist diese Klimaanlage mit einem Gerät ausgestattet, das den Betrieb bei Überhitzung oder Umkippen unterbricht.
 17. Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wurde. Andernfalls kann dies zu einer Gefährdung des Benutzers führen und das Gerät beschädigen. **Verwenden Sie nur Originalzubehör.**
 18. Bewahren Sie Verpackungen (Plastiktüten, Pappe, Polyethylen) aus Sicherheitsgründen für Kinder unzugänglich auf, da sie möglicherweise gefährliche Situationen verursachen können.
 19. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den privaten Gebrauch und die Aufgaben, für die es entwickelt wurde. Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch konzipiert. In keinem Fall sollte es im Freien, **in Gewächshäusern oder zur Zucht oder Aufzucht von Tieren verwendet werden.** Halten Sie es von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (unter keinen Umständen in Wasser eintauchen) und scharfen Gegenständen fern. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen. Bei Feuchtigkeit oder Wasser im Gerät schneiden Sie die Stromversorgung sofort ab und berühren Sie nicht die nassen Teile.
 20. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
 21. Um den Konvektor vom Netz zu trennen, ziehen Sie am Stecker, niemals am Kabel.
 22. Beachten Sie die unten aufgeführten "BESONDEREN SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS GERÄT".

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS GERÄT

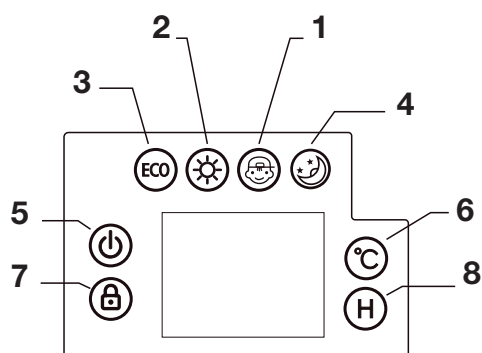
- Das Gerät muss aufrecht stehen.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät auf einer ebenen, trockenen, sauberen und stabilen Oberfläche betrieben wird.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Hängen Sie keine Gegenstände vor oder auf das Gerät.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Lufteinlass- und Auslassöffnungen nicht blockiert sind.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass es nicht mit brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Handtüchern in Kontakt kommen kann (Windschläge berücksichtigen). Stellen Sie das Gerät nicht an Wänden oder Möbeln auf und bedecken Sie das Kabel nicht mit Teppichen oder Ähnlichem, um mögliche Stolperfallen zu vermeiden.
- Beachten Sie zur Reinigung des Geräts die Anweisungen im Abschnitt "WARTUNG", da das Eindringen von Wasser durch die Lüftungsöffnungen für das Gerät lebensgefährlich sein kann.
- Führen Sie keine Gegenstände durch den Grill oder in das Gerät ein.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel und den Stecker des Heizgeräts, um eine Überhitzung durch fehlerhafte Anschlüsse zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für den direkten und vollständigen Anschluss an die Wandsteckdose konzipiert. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, muss es eine Mindestgröße von 14 AWG und eine Nennleistung von mindestens 2000 Watt haben. Teilen Sie die Steckdose nicht mit anderen Geräten. Wenn Sie bemerken, dass sie sich heiß anfühlt oder deformiert, verwenden Sie sie bitte nicht und lassen Sie sie von einem qualifizierten Elektriker überprüfen, um mögliche Stromschläge zu vermeiden. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt INSTALLATION.
- Die Garantie gilt nicht für den Fall, dass diese Anweisungen nicht beachtet wurden.



HAUPTMERKMALE UND BEDIENFELD



- 1 Systemsteuerung
- 2 Lufteinlass
- 3 Niedriger Lufteinlass
- 4 Oberer Luftaustritt
- 5 Netzkabel
- 6 Zündschalter



BILDSCHIRM

- 1 Schnellmodus
- 2 Kindermodus
- 3 ECO-Modus
- 4 Nachtmodus
- 5 Gezündet
- 6 Temperatur
- 7 Kindersicherungsmodus
- 8 Timer

NETZSCHALTER: Schalten Sie ein (I) oder aus (O) (der Schalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts).

LED-ANZEIGE: Zeigt den Stromstatus und andere Einstellungen an.

CONTROL PANEL: Das Bedienfeld enthält die Bedienelemente für die Heizung. Alle Kontrolltasten sind fühlbar.

STROMVERSORGUNGS-TASTE: Die EIN-Tasten verbinden das Gerät zwischen ON und STANDBY. Drücken Sie die POWER-Taste, das Gerät wird eingeschaltet.

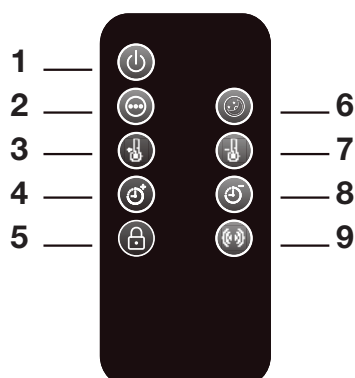
MODUS-TASTE: Modus-Einstellungstaste, drücken Sie diese, um die verschiedenen Arbeitsmodus: Schnellmodus, Kindermodus, ECO-Modus, Nachtmodus.

TIMER-TASTE: Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Abschaltzeit zwischen 1 und 12 Stunden einzustellen.

TEMPERATUR-TASTE: Drücken Sie diese Taste, um die Temperatureinstellung zu erhöhen oder zu verringern.

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

1. Die Tasten auf der Fernbedienung funktionieren genauso wie die Tasten auf dem Bedienfeld.
2. Die Fernbedienung funktioniert mit einer CR2025 Batterie.



- 1 Gezündet
- 2 Modus
- 3 Temperatur +
- 4 Timer +
- 5 Kindersicherungsmodus
- 6 Nachtmodus

- 7 Temperatur -
- 8 Timer -
- 9 Sprachtaste.

Sprachtaste. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten oder Einstellungen vornehmen, z. B. den Modus oder die Temperatur ändern, ertönt ein Summton. Sie können das Brummen durch Drücken der "Voice-Taste" auf der Fernbedienung ein- oder ausschalten.



BETRIEB

- Stellen Sie das Heizgerät auf eine flache, ebene Oberfläche und stellen Sie sicher, dass der Lufteinlass und der Luftauslass frei von Hindernissen sind.
- Stecken Sie den Stecker in eine 220V-50Hz-Steckdose
- Stellen Sie den ON / OFF-Schalter auf der Rückseite des Geräts auf ON (I).
- Drücken Sie die -Taste auf dem Bedienfeld, um die Heizung einzuschalten.
- Drücken Sie die -Taste, um den Arbeitsmodus einzustellen. Dies wird auf dem Bildschirm angezeigt. Die Konfiguration, die Sie vor dem letzten Ausschalten des Geräts verwenden, wird gespeichert.

IDK hat 4 Arbeitsmodi:

- ECO-Modus:** Das Gerät arbeitet unter 1400-1600 W; Wählen Sie diesen Modus, wenn das Gerät längere Zeit verwendet werden soll.
- Schnellmodus:** Das Gerät arbeitet unter 1800-2100 W, sodass es den Raum sehr schnell aufheizt. Wählen Sie diesen Modus, wenn das Gerät zum Heizen großer Räume verwendet wird oder sich viele Personen im Raum aufhalten.
- Kindermodus:** Das Gerät wird unter 900 - 1100 W betrieben und bietet eine nicht so heiße Temperatur. Wählen Sie diesen Modus, wenn Kinder und / oder Babys im Raum sind.
- Nachtmodus:** Das Gerät arbeitet unter 1100-1300 W; Wählen Sie diesen Modus, wenn das Gerät zum Schlafen verwendet wird, es ist auch sehr leise.

Die Heizung kann zwischen 4 und 32 °C eingestellt werden. Das Gerät hört auf zu heizen, wenn die Umgebungstemperatur 2 °C übersteigt, und heizt wieder auf, wenn die Umgebungstemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt.

- Drücken Sie die -Taste, um die Stunden des Timers
- Drücken Sie den Zündschalter  um das Gerät auszuschalten. Der Lüfter läuft noch ca. 25 Sekunden, um das Heizelement zu kühlen.
- Schieben Sie den ON / OFF-Schalter auf der Rückseite des Geräts in die Position OFF (O). Ziehen Sie den Netzstecker und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht benutzen

Hinweis: Für die Kindersicherung können Sie die Taste  auf der Fernbedienung drücken oder den Zündschalter 5 Sekunden lang drücken, um ihn ein- oder auszuschalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, dass das Gerät ausgeschaltet ist (der Schalter auf der Rückseite des Geräts muss ausgeschaltet sein) und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie es und legen Sie es in eine Schachtel. Bewahren Sie es an einem trockenen und belüfteten Ort auf.
- Um das Gerät zu reinigen, warten Sie, bis es völlig kalt ist, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

*Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie es niemals, indem Sie es mit Wasser bespritzen oder in das Gerät einführen. Der in der vorderen Belüftung des Geräts angesammelte Staub kann mit einem feuchten Tuch oder mit einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz entfernt werden.

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Säuren, Benzin, Benzol, etc.

*Bevor Sie das Gerät erneut verwenden, überprüfen Sie es und stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -auslässe durch nichts behindert werden.



HAVERLAND®

Marsan Industrial S.A.

Av. San Martín de Valdeiglesias, 2
28922 Alcorcón, Madrid

Tel: 916427020

Fax: 916191950

Email: info@haverland.com

HAVERLAND UK Limited

Challenge House

Sherwood Drive

Bletchley

MK3 6dp

Tel: 0330 3651940

Fax: 01672 811944

Email: haverland@haverland.co.uk

www.haverland.com

www.haverland.co.uk